



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

LEGEZKO EDO BORONDATEZKO ORDEZKARITZA

REPRESENTACIÓN LEGAL O VOLUNTARIA

Errolda eta Hauteskunde Atala
Unidad de Padrón y Elecciones

Telefonoa - Teléfono: 945 16 11 06
padron@vitoria-gasteiz.org

BAIMEN EMAILEAREN EDO ERANTZULEAREN DATUAK (ORDEZKATUA)

DATOS DE LA PERSONA AUTORIZANTE O RESPONSABLE (REPRESENTADO)

Abizenak - Apellidos

Izena - Nombre

NAN/AIZ – DNI/NIE

Telefonoa - Teléfono

Helbidea - Dirección

K.P. - C.P.

BAIMENDUAREN DATUAK (ORDEZKARIA)

DATOS DE LA PERSONA AUTORIZADA (REPRESENTANTE)

Abizenak – Apellidos

Izena – Nombre

NAN/AIZ - DNI/NIE

Telefonoa - Teléfono

Honako prozedura honetan:

- Prozedura guztiak
- Honako prozeduran soilik

Para realizar el siguiente procedimiento:

- Todos los procedimientos
- Sólo el siguiente procedimiento

Ordezkaritza indarraldian egongo da dokumentu honen datatik

La representación estará en vigor desde la fecha de este documento hasta

..... arte¹

..... 1

Vitoria-Gasteizen, ____ e(ko) _____ ren ____ (e)an. En Vitoria-Gasteiz, a _____

Inprimaki honekin batera baimen emailearen eta hartzailearen NAN /AIZ /Pasaporteak aurkeztu behar dira.

Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeko 6.6 artikuluan ezartzen denez, erregistroan inskribaturiko botereek gehienez ere 5 urteko balioa izango dute.

Junto con este impreso han de presentarse los DNI /NIE /Pasaporte del autorizante y del autorizado.

1.- El artículo 6.6 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones establece que los poderes inscritos en el registro tendrán una validez de 5 años.

Ordezkatuaren sinadura (1)

Firma del representado (1)

Ordez kariaren sinadura (1)

Firma del representante (1)

(1)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko informazioa ikusi hemen: hurrengo orrialdean.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 2501008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p>dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Gasteizko udalerrian bizi diren pertsona guztiak Erroldan izena-ematea eta Gasteizko udalerriko Errolda mantentzea, berrikustea eta zaintzea Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legean eta gainontzeko garatutako araudietan xedatutakoaren ildotik.</p> <p><i>Inscripción de toda persona en el Padrón que resida habitualmente en el municipio de Vitoria-Gasteiz y mantenimiento, revisión y custodia del Padrón municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 7/1985, Reguladora de Bases del Régimen Local y en los reglamentos de su desarrollo.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 17. artikulua eta DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbearra betetzeko</p> <p><i>El artículo 17 de la ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases del Régimen Local y el artículo 6.1.c) de RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a terceras personas cuando exista un consentimiento previo y a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>100 urteko epea baino txikiagorik ez, 2015eko urtarrilaren 30eko ebazpenean, zeinetan jarraibide teknikoak ematen baitzaizkie udalei erroldak kudeatzearen inguruan, ezartzen duen moduan. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Por un periodo no inferior a 100 años, tal y como establece la Resolución del 30 de enero de 2015 que establece las instrucciones técnicas a los Ayuntamientos sobre gestión del padrón municipal. Así mismo, será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatze eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>